

## DRA. AGNIESZKA BRYLAK.



a.brylak@uw.edu.pl



0000-0002-5268-2248



<https://uw.academia.edu/AgnieszkaBrylak>



<https://www.researchgate.net/profile/Agnieszka-Brylak>

**Especialización:** historia, antropología cultural

### **Líneas de investigación:**

Mesoamérica; historia, cultura y religión de los nahuas; lengua náhuatl; espectáculos culturales; humor y risa; concepto de deidad; contacto intercultural; humanidades digitales; pensamiento decolonial

### **Trayectoria académica:**

La Dra. Agnieszka Brylak es mesoamericanista especializada en la historia, cultura y religión del pueblo náhuatl en los períodos prehispánico y colonial. En 2008 obtuvo el título de máster en el Instituto de Estudios Ibéricos e Iberoamericanos de la Universidad de Varsovia con una tesis sobre la cocina ritual azteca. En 2015 obtuvo el doctorado en la Facultad de Neofilología de la misma universidad con una disertación sobre espectáculos teatrales de los nahuas. Su investigación es de carácter interdisciplinario—combina historia, antropología, filología y estudios religiosos—y se centra en los aspectos performativos de la cultura y el contacto intercultural en el México del siglo XVI. Ha dirigido proyectos financiados por el NCN (PRELUDIUM, SONATA) y ha participado en investigaciones apoyadas por la FNP, el NCN y el NEH. Ha realizado estancias de investigación en España y EE. UU. Actualmente dirige el proyecto “TEOTL” (ERC Starting Grant 2022), dedicado a la categoría religiosa central del pensamiento náhuatl prehispánico.

### **Research projects:**

- 2023 – ahora – Directora del proyecto “The concept of teotl: a complex approach to the principal religious category of pre-Hispanic Central Mexico”, ERC Starting Grant 2022 (project ID 101077790)

- 2020–2024 – Investigadora en el proyecto “Metaphors as a Key to the Worldview of Pre-Hispanic Nahua: An Interdisciplinary Study”, dirigido por Julia Madajczak (Centro Nacional de Ciencia, OPUS 17)
- 2018–2021 – Investigadora en el proyecto “The Corpus Xolotl Project: Indigenous History and Performance in Aztec and Colonial Texcoco, Mexico”, dirigido por Benjamin Johnson from the University of Massachusetts Boston (National Endowment for the Humanities)
- Feb 2017 – Jul 2021 – Directora del proyecto “Of Farces and Jesters. Humor and Laughter in Pre-Hispanic and Colonial Nahua Culture in Anthropological Perspective and in the Context of Contact with Spanish Culture (16th–17th centuries)” (Centro Nacional de Ciencia, SONATA 11)
- Jun 2013 – Nov 2017 – Investigadora en el proyecto “Europe and America in Contact: A Multidisciplinary Study of Cross-Cultural Transfer in the New World Across Time”, dirigido por Justyna Olko (ERC Starting Grant)
- Dec 2011 – May 2014 – Directora del proyecto “Pre-Hispanic Performances of the Nahua – Indigenous Theatrical Forms in the Light of Written Sources and Pictographic Manuscripts from Central Mexico” (Centro Nacional de Ciencia, PRELUDIUM 1)
- Apr 2010 – May 2013 – Investigadora en el proyecto “Linguistic Encounters Between the Old and the New World: Language as a Medium of Cross-Cultural Communication in Early Colonial New Spain”, dirigido por Justyna Olko (Fundación para la Ciencia Polaca, FOCUS)

### **Publicaciones:**

- *Humor and Laughter among the Pre-Hispanic Nahua: The Rabbit, the Navel and the Jester Ruler* (2026). Leiden: Brill. 10.1163/9789004745162
- “Las figuras cómicas del mono y de los portadores de pintura corporal negra entre los nahuas prehispánicos y su transformación en la época colonial” (2025), *Journal de la société des américanistes* 110 (1): 11-40.  
<https://doi.org/10.4000/12kic>

- Reseña “*Mesoamerican Rituals and the Solar Cycle. New Perspectives on the Veintena Festivals*”, Élodie Dupey García y Elena Mazzetto, eds. 2021. Nueva York, Berlin, Bruselas, Viena, Oxford, Varsovia: Peter Lang. 334 pp. ISBN 978-1-4331-7544-2” (2025), *Revista Española de Antropología Americana* 55 (1): 151-153.
- “Homo Ridens en los textos doctrinales franciscanos en náhuatl del periodo colonial temprano” (2024), *Estudios de Cultura Náhuatl* 68: 81-113. <https://nahuatl.historicas.unam.mx/index.php/ecn/article/view/78282>.
- “Playfulness and humor in Nahua veintena festivals as attested in early colonial sources” (2023), *TRACE* 84: 31-59. DOI: <http://dx.doi.org/10.22134/trace.84.2023.865>
- “«Mary Magdalene was not like a dog». A seventeenth-century Guatemalan sermon in Nahuatl” (2023), Julia Madajczak y Agnieszka Brylak, *Korpus* 21. Vol. III, Núm. 7: 121-138. DOI: 10.22136/korpus21202393
- “Buffoons and sorcerers: witchcraft, entertainment, and evil professions in colonial sources on pre-Hispanic Nahuas” (2021), *Colonial Latin American Review*, 30:3, 342-360, DOI: 10.1080/10609164.2021.1947043.
- *Loans in Colonial and Modern Nahuatl. A Contextual Dictionary* (2020). Agnieszka Brylak, Julia Madajczak, Justyna Olko, John Sullivan. Berlin – Boston: De Gruyter Mouton.
- “Hurtling off a Precipice, Falling into a River: A Nahuatl Metaphor and the Christian Concept of Sin” (2019). *Ethnohistory*. 66 (3): 489-513. <https://doi.org/10.1215/00141801-7517904>
- “Some of Them Just Die Like Horses. Contact-Induced Changes in Peripheral Nahuatl of the Sixteenth-Century Petitions from Santiago de Guatemala” (2019). *Journal of Language Contact*. 12 (2): 344-377. <https://doi.org/10.1163/19552629-01202004>
- “Lawsuit brought by Juan Jiménez, Ocotelolco, Tlaxcala, Mexico, 1560” (2018). En: *Dialogue with Europe, Dialogue with the Past. Colonial Nahua and Quechua Elites in Their Own Words*. Justyna Olko, John Sullivan y Jan Szemiński (eds.), Louisville, University Press of Colorado: 85-90. <http://dx.doi.org/10.5876/9781607328346>.
- “Interrogation of Diego Xiuhnel, Tepeticpac, Tlaxcala, Mexico, 1563”. W” (2018). En: *Dialogue with Europe, Dialogue with the Past. Colonial Nahua and Quechua Elites in Their Own Words*. Justyna Olko, John Sullivan y Jan Szemiński (eds.), Louisville, University Press of Colorado: 91-96.

- "Investigation regarding a murder, Aquetzalpan, Tlaxcala, Mexico, 1564" (2018). En: *Dialogue with Europe, Dialogue with the Past. Colonial Nahua and Quechua Elites in Their Own Words*. Justyna Olko, John Sullivan y Jan Szemiński (eds.), Louisville, University Press of Colorado: 97-102.
- "Land sale document, Tlaxcala, Mexico, 1607/1608" (2018). En: *Dialogue with Europe, Dialogue with the Past. Colonial Nahua and Quechua Elites in Their Own Words*. Justyna Olko, John Sullivan y Jan Szemiński (eds.), Louisville, University Press of Colorado: 103-107.
- "Land sale document, Tlaxcala, Mexico, 1612" (2018). En: *Dialogue with Europe, Dialogue with the Past. Colonial Nahua and Quechua Elites in Their Own Words*. Justyna Olko, John Sullivan y Jan Szemiński (eds.), Louisville, University Press of Colorado: 108-112.
- "Testament of María Toztecayatl, Tlaxcala, Mexico, 1576/1600" (2018). En: *Dialogue with Europe, Dialogue with the Past. Colonial Nahua and Quechua Elites in Their Own Words*. Justyna Olko, John Sullivan y Jan Szemiński (eds.), Louisville, University Press of Colorado: 144-149.
- "Petition concerning cultivated land presented by María Quetzalcocoztli, Ocotelolco, Tlaxcala, Mexico, 1563" (2018). En: *Dialogue with Europe, Dialogue with the Past. Colonial Nahua and Quechua Elites in Their Own Words*. Justyna Olko, John Sullivan y Jan Szemiński (eds.), Louisville, University Press of Colorado: 251-255.
- "Complaint of the Indigenous People from Huamuxtitlan against the Abuses of Local Authorities, Guerrero, 1580" (2018). En: *Dialogue with Europe, Dialogue with the Past. Colonial Nahua and Quechua Elites in Their Own Words*. Justyna Olko, John Sullivan y Jan Szemiński (eds.), Louisville, University Press of Colorado: 256-265.
- "Account of the comissioning of an image of the Virgin Mary, Tlaxcala, Mexico, 1600" (2018). En: *Dialogue with Europe, Dialogue with the Past. Colonial Nahua and Quechua Elites in Their Own Words*. Justyna Olko, John Sullivan y Jan Szemiński (eds.), Louisville, University Press of Colorado: 283-286.
- "Defending local autonomy and facing cultural trauma. A Nahua order against idolatry, Tlaxcala 1543" (2018). Justyna Olko y Agnieszka Brylak. *Hispanic American Historical Review*. 98 (4): 573-604. DOI: 10.1215/00182168-7160325.

- "Los espectáculos públicos como fondo de conflictos políticos entre las autoridades novohispanas, siglos XVI y XVII" (2018). *Hispanic Research Journal* 19 (3): 236-249. DOI: 10.1080/14682737.2018.1467853.
- "El autorretrato de las mujeres tlaxcaltecas dentro de la sociedad novohispana" (2017). En: *Escribir como mujer: ¿hacia una reescritura de la autoría?* Karolina Kumor, Aránzazu Calderón de la Puerta, Ana Garrido González y Katarzyna Moszczyńska-Dürst (eds.), Biblioteka Iberyjska-UW, Warszawa: 77-98.
- "Some remarks on teponazcuicatl of the pre-Hispanic Nahuas" (2016). *Ancient Mesoamerica* 27: 429-439. DOI:10.1017/S095653611600002X.
- "En busca del espectáculo prehispánico nahua en fiestas y representaciones teatrales coloniales" (2015). *Politeja. Politeja. Pismo Wydziału Studiów Międzynarodowych i Politycznych Uniwersytetu Jagiellońskiego*. 38 (6): 17-34. DOI: 10.12797/Politeja.12.2015.38.03.
- "Truhanería y sexualidad: Techalotl entre los nahuas prehispánicos" (2015). *Itinerarios* 21: 57-78.
- "El espectáculo y el recuerdo del pasado entre los nahuas" (2015). En: *Acerca de la (des)memoria y su construcción en Mesoamérica y Andes*. Clementina Battcock y Sergio Botta (coords.). México, Quivira: 278-319.
- "El gran teatro del mundo en el mundo sin teatro" (2014). En: *Del gran teatro del mundo al mundo del teatro. Homenaje a la profesora Urszula Aszyk*. Karolina Kumor y Katarzyna Moszczyńska-Dürst (eds.). Warszawa, Biblioteka Iberyjska: 137-147.
- "La cocina ritual azteca en el Códice Florentino: algunos tipos de comida" (2013). En: *Códices del centro de México. Análisis comparativos y estudios individuales*. Miguel Ángel Ruz Barrio y Juan José Batalla Rosado (coords.). Warszawa, Uniwersytet Warszawski-Wydział "Artes Liberales": 331-357.
- "Rivalidad y ritual: agón en la religión nahua" (2011). En: *De dioses y hombres. Creencias y rituales mesoamericanos y sus supervivencias, Encuentros 2010*, vol. 5, Katarzyna Mikulska Dąbrowska y José Contel (coords.), Warszawa, Wydawnictwo Muzeum Historii Polskiego Ruchu Ludowego: 121-145.
- "La comida como forma de expresión artística en las fiestas religiosas nahuas" (2011). *Itinerarios*. 13: 225-243.
- "La comicidad en el teatro náhuatl a través de la óptica misionera" (2010). *Quaderni di THULE*. 32: 79-84.

**Participación en equipos de investigación:**

- Miembro del equipo CEM+ (Centro de Estudios Mesoamericanos +)

**Afiliación a organizaciones internacionales:**

- Miembro del Directorio de la Association of Nahuatl Scholars

**Becas y premios:**

- 2023 – Premio de primer grado del Rector por logros profesionales
- 2018–2021 – Beca del Ministerio de Ciencia y Educación Superior para Jóvenes Científicos Sobresalientes
- 2016 – Beca START de la Fundación para la Ciencia Polaca

**Cargos académicos y administrativos:**

- Subdirectora de Investigación del Instituto de Estudios Ibéricos e Iberoamericanos de la Universidad de Varsovia (2024–2028)
- Miembro del Consejo Científico de la Disciplina de Historia en la Universidad de Varsovia
- Miembro de la Comisión de Evaluación de Disciplinas Académicas de la Facultad de Neofilología de la Universidad de Varsovia